

## МИСТЕЦТВО У ДЗЕРКАЛІ АНГЛОМОВНИХ ТЕКСТІВ НОВИН : РОЛЬ КОЛОРОНІМІВ

Лук'янець Г. Г.

*Київський національний лінгвістичний університет*

Мистецтво вважають основною формою образного осмислення дійсності, творчістю, що відображає цінності, інтереси й потреби соціуму. Як складник культурного життя, мистецтво стає темою англомовних новин в аспекті вербального опису мистецьких робіт і створюваних ними вражень. Англомовний інтернет-дискурс новин культурно-мистецької тематики (КМТ) є вторинною дійсністю, створеною засобами ЗМІ [2, с. 12]: вона подає інформацію про твори мистецтва з урахуванням потреб аудиторії.

У новинах КМТ колороніми як лексичні одиниці, денотативним значенням яких є ознака кольору [1, с. 32], виконують дві функції: *репрезентативну*, спрямовану на відтворення елементів мистецьких подій та творів, та *емотивну*, призначену для створення певних вражень про художні об'єкти й навіювання емоцій.

У своїй репрезентативній функції колороніми позначають компоненти мистецьких подій. Вони характеризують *учасників* (*black artist* – «афро-американський художник»); *артефакти* – полотна (*Black Square* – «чорний квадрат»), скульптури (*light yellow marble sculpture* – «світло-жовта мармурова скульптура»), фільми (*Men in Black* – «Люди в чорному»), художні твори (*The Lady in White* – «Жінка в білому»), вистави (*White Hunter, Black Heart* – «Білий мисливець, чорне серце»); *ознаки*, які вказують на фізичні якості об'єктів, пов'язаних із мистецтвом (*silver screen* – «телеекран»), та *обставини*, тобто темпоральні та просторові умови перебігу подій (*red dawn* – «червоний світанок»). Вказуючи на деталі, колороніми апелюють до *етосу* як риторичного способу впливу, пов'язаного із саморепрезентацією автора та створенням образу подій. Наприклад, словосполучення *gorgeous light blue dress* «чудова світло-синя сукня» передає авторське бачення дівчини на портреті, формуючи у читачів позитивне ставлення до описаної картини.

В емотивній функції в текстах новин КМТ вживаються емоційно-марковані колороніми, тобто такі назви кольорів, які, окрім кольору, відбивають враження від мистецьких об'єктів (*green with envy actor* «зелений від заздрощів актор»). Називаючи емоції і передаючи асоціативні значення кольорів (*red* асоціюється із пристрастю – *red passion*, люттяю – *red with anger* та ін.), колороніми апелюють до *нафосу* завдяки закладеному в них впливовому потенціалу передавати емоції та визначати сприйняття описаних подій. Наприклад, словосполучення *feel blue* «бути в депресії» позначає почуття суму художника у новині про американське мистецтво.

### ЛІТЕРАТУРА

1. Полякова Д. Н. Лингвокультурологический анализ колоронимов в составе профессионально маркированных едениц : дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук : 10.02.19 «Теория языкознания». – Челябинск, 2009. – 240 с.
2. Потапенко С. І. Сучасний англомовний медіа-дискурс: монографія. – Ніжин : Видавництво НДУ імені Миколи Гоголя, 2009. – 391 с.